

SAN FRANCISCO

*Symphony*

HERBERT BLOMSTEDT, MUSIC DIRECTOR 75TH ANNIVERSARY 1986-87 NOVEMBER

stagebill

SAN FRANCISCO SYMPHONY

*Herbert Blomstedt*

MUSIC DIRECTOR

PENSION FUND CONCERT

*Sunday, 9 November 1986 at 8:30, Davies Symphony Hall*

SEIJI OZAWA conducting

SCHUMANN Symphony No. 2 in C major, Opus 61  
Sostenuto assai—  
Allegro ma non troppo  
Scherzo: Allegro vivace  
Adagio espressivo  
Allegro molto vivace

Intermission

ANJO Who-ei for Erh-hu and Orchestra  
*(First United States performance)*  
JIANG JIAN-HUA

RAVEL *La Valse*

Please be sure the electronic signal on your watch or pager is switched off before the concert begins.



# A R T I S T S

Seiji Ozawa



SEIJI OZAWA

Seiji Ozawa, Music Director of the Boston Symphony Orchestra, is one of this city's favorite musical personalities. He was Music Director of the San Francisco Symphony from 1970 until 1976 and Honorary Conductor during the 1976-77 season. His association with the Orchestra, however, goes back as far as 1962, when he made his first professional concert appearance in North America with the San Francisco Symphony.

Born in Shenyang, China in 1935 to Japanese parents, Seiji Ozawa studied both Western and Oriental music as a child and later graduated from Tokyo's Toho School of Music with first prizes in composition and conducting. In the fall of 1959 he won first prize at the International Competition of Orchestra Conductors, held in Besançon, France. Charles Munch invited him to Tanglewood for the summer following, and there he won the Berkshire Music Center's highest honor, the Koussevitzky Prize for outstanding student conductor.

While working with Herbert von Karajan in West Berlin, Mr. Ozawa came to the attention of Leonard Bernstein, whom he accompanied on the New York Philharmonic's 1961 Japan tour, and he was made an assistant conductor of that orchestra for the 1961-62 season. He was Music Director of the Chicago Symphony's Ravinia Festival for five summers beginning in 1963, and Music Director for four seasons of the Toronto Symphony Orchestra.

Named Music Director of the Boston Symphony in 1973, Mr. Ozawa took that ensemble on tour to Japan in 1978, when, at the invitation of the People's Republic of China, he also spent a week working with the Peking Central Philharmonic Orchestra (becoming the first foreigner in many years to lead concerts in China). The following year, he returned to China with the Boston Symphony for a musical and cultural exchange entailing coaching, study, and discussion sessions with Chinese musicians as well as concert performances.

Mr. Ozawa appears regularly with the orchestras of Berlin, Paris, and Japan, and he made his debut conducting opera at Salzburg in 1969. He has won an Emmy Award for outstanding achievement in music direction for the Boston Symphony's "Evening at Symphony" television series, and his recording of Berlioz's *Roméo et Juliette* has won a Grand Prix du Disque. With the Boston Symphony, Seiji Ozawa records on the Deutsche Grammophon, Angel, Telarc, and New World labels. His recordings with the San Francisco Symphony on the Deutsche Grammophon and Philips labels include works of Beethoven, Berlioz, Dvořák, and Tchaikovsky. Seiji Ozawa last conducted the San Francisco Symphony in January 1978. He made his Davies Symphony Hall debut in March 1981, leading the Boston Symphony. This evening, which marks the first time he conducts the San Francisco Symphony in Davies Symphony Hall, is a significant

occasion for reasons that go beyond sentiment. Mr. Ozawa has requested that his fee be donated to establish a fund in the name of Howard Skinner, manager of the San Francisco Symphony for almost a quarter of a century, to help underwrite the cost of the Student Forum, which was begun by Mr. Skinner to encourage Bay Area college students to attend Symphony concerts.

姜建華



JIANG JIAN-HUA

Jiang Jian-Hua was born in Shanghai, China, in 1961. When she was eight years old, she began studies of the erh-hu with her grandfather, a professor at the Shanghai Music Academy. In 1974, she enrolled in the Central High School of Music in Peking, and that same year she began performing abroad, presenting concerts in Austria, New Zealand, and Hong Kong. She was thirteen years old. At eighteen she began her studies of folk music at Peking's Central University of Music, where she teaches today. Since her first concerts outside of her native land, she has performed around the world, with appearances in England, Ireland, Iraq, France, Morocco, Tunisia, Italy, West Germany, The Netherlands, and Switzerland. She appeared with Seiji Ozawa and the Boston Symphony Orchestra at the Tanglewood Festival in 1980. She makes her debut with the San Francisco Symphony at this concert. Her other engagements in the United States this year include performances in New York, Chicago, and Hawaii.